

## رای گیری اجازه اعتصاب چیست و چرا باید آن را برگزار کنیم؟

رای گیری اجازه اعتصاب به اتحادیه اجازه می‌دهد تا در صورت عدم توافق، اعلامیه اعتصاب صادر کند. این نمایانگر قدرت همبستگی با کمیته مذاکره است و به آنها کمک می‌کند تا با اختیارات قوی از جانب اعضا به میز مذاکرات بازگردند. کمیته مذاکره می‌تواند فشار بیشتری بر (Sobeys) بیاورد تا دستمزد بهتری پیشنهاد دهد.

### آیا برگزار کردن رای گیری اجازه اعتصاب به این معنی است که ما به طور خودکار در اعتصاب هستیم؟

خیر، برگزار کردن رای گیری اجازه اعتصاب به معنی اجرای اعتصاب به صورت خودکار نیست. بعد از برگزاری رای گیری اجازه اعتصاب، ما به میز مذاکرات باز خواهیم گشت تا به (Sobeys) نشان دهیم که در خصوص دستیابی به توافق عادلانه جدی هستیم ولی هدف ما این است که بدون ارسال اعلامیه اعتصاب به توافق برسیم.

آیا اگر من دارای ویزای تحصیلی باشم و یا با ویزای کار در (Safeway) کار می‌کنم، رای دادن به نفع کارگران و یا شرکت در عدم توافق میان کارگران و کارفرمایان ممکن است تأثیری بر وضعیت اقامت من داشته باشد؟

خیر، برای دانشجویان بین‌المللی تأثیری نخواهد داشت. اگر اختلافی وجود داشته باشد، شما مجاز به کار تا 20 ساعت در هفته خواهید بود، اما اجباری به انجام این کار نیست. شما تا 20 ساعت در هفته حق دریافت از دستمزد اعتصابی را دارید. همچنین اگر شما دارای مجوز کار هستید و اختلافی وجود داشته باشد، در صورت اعتصاب یا تحریم کردن، بر روی مجوز کار شما تأثیری نخواهد داشت و شما مستحق دریافت دستمزد اعتصابی خواهید بود. بسته به نوع مجوز کار شما، ممکن است در طی اختلاف کاری برای یک کارفرما دیگر کار کنید.

### چه کسانی در رای گیری اجازه اعتصاب رأی می‌دهند؟

- تمام اعضای UFCW 1518 که در فروشگاه‌های (Safeway) و داروخانه‌های FreshCo در منطقه 1 (از Lower Mainland تا Whistler) کار می‌کنند، حق رأی خواهند داشت. رأی دادن به معنی حمایت شما از کمیته مذاکره برای اختیار اعتصاب و درخواست یک قرارداد بهتر از آنچه که (Sobeys) ارائه می‌دهد، است.
- اعضای که در مناطق دیگر هستند، فرصت‌های زیادی برای حمایت از سایر اعضای اتحادیه خواهند داشت. کسانی که به همبستگی شما برای مبارزه و بهترین پیشنهاد دستمزد ممکن برای همه کارگران (Safeway) و داروخانه‌های (FreshCo)، تکیه خواهند کرد.

### رای گیری اجازه اعتصاب چه زمانی برگزار می‌شود؟

- رای گیری اجازه اعتصاب به صورت آنلاین از روز سه‌شنبه، 12 سپتامبر ساعت 9 صبح به وقت محلی (PDT) تا روز پنج‌شنبه، 14 سپتامبر ساعت 3 بعد از ظهر (PDT) برگزار خواهد شد.

- شما حق رأی خود را در روز سه‌شنبه، مورخ 12 سپتامبر ساعت 9 صبح به وقت محلی (PDT) از طریق ایمیل دریافت خواهید کرد.
- کسانی که در تاریخ 12 سپتامبر حق رأی خود را دریافت نکرده اند، می‌توانند در ساعات کاری به دفتر اتحادیه با شماره تلفن 1-800-661-3708 تماس حاصل نمایند و پس از تأیید هویت، حق رأی خود را درخواست نمایند.
- افرادی که برای رأی دادن به کمک حضوری نیاز دارند، می‌توانند به دفتر UFCW 1518 به آدرس زیر مراجعه کنند.

350 Columbia Street, New Westminster, BC V3L 1A6

این دفتر در روزهای سه‌شنبه، 12 سپتامبر و چهارشنبه، 13 سپتامبر از ساعت 8:30 صبح تا 7 عصر به وقت محلی (PDT) باز است. ساعت کاری دفتر در روز پنجشنبه 14 سپتامبر به حالت عادی باز می‌گردد و شما می‌توانید تا ساعت 3 بعد از ظهر به وقت محلی (PDT) به دفتر بیایید.

### اعتصاب چیست؟

- اعتصاب زمانی رخ می‌دهد که اعضای اتحادیه به صورت جمعی کار خود را متوقف می‌کنند. اعضای اتحادیه به جای رفتن به محل کار، در خارج از محل کار خود یک صف تظاهرات تشکیل می‌دهند و تا زمانی که کارفرما یک پیشنهاد قرارداد منصفانه ارائه ندهد، از بازگشت به کار خودداری می‌کنند. یک اعتصاب مؤثر قدرت ما را نسبت به کارفرما نشان می‌دهد و آنها را برای مذاکره عادلانه و برآوردن مطالبات ما تحت فشار قرار می‌دهد.

### اعتصاب تا کی ادامه خواهد داشت و چگونه پایان می‌یابد؟

- ما دقیقاً نمی‌دانیم که یک اختلاف چقدر طول می‌کشد؛ هیچ کس نمی‌داند. اما ما چندین قدم با این موضوع فاصله داریم. اگر ما دست به اعتصاب بزنیم، اعتصاب زمانی پایان می‌یابد که هر دو طرف به توافق موقتی که تصویب شود، برسند.

اطلاعات بیشتر در مورد اینکه آیا ما اعتصاب خواهیم کرد کجا قابل دستیابی است؟ چگونه می‌توانیم در جریان مذاکرات باشیم؟

- اطمینان حاصل کنید که اطلاعات تماس شما با ما به‌روز است. شما می‌توانید اطلاعات خود را به نمایندگان اتحادیه یا اعضای کمیته مذاکره وقتی که آنها را در محل کار ملاقات می‌کنید، دهید یا می‌توانید نام و نام خانوادگی، نام و شماره محل کار، شماره کارمندی، آدرس ایمیل و شماره تلفن همراه خود را به آدرس ایمیل [reception@ufcw1518.com](mailto:reception@ufcw1518.com) ارسال کنید.

### آیا مدیر من (یا کس دیگری) می‌تواند از رأی من مطلع شود؟

- خیر، رأی شما کاملاً محرمانه است و به غیر از این که رأی خود را با دیگران به اشتراک بگذارید، هیچ کس از آن مطلع نخواهد شد.